

7 CONSEILS D'ENTRETIEN

La durée de vie de l'élément filtrant en céramique dépend de la qualité de l'eau. Plus l'eau est sale, plus l'élément filtrant en céramique doit être nettoyé souvent. Il doit être nettoyé quand son débit est insuffisant, ou lorsque le clapet de surpression (12) s'active (à 8 bar au maximum).

Important: Ne réglez pas le clapet de surpression !

- Desserrez les vis à oreilles (3).
- Retirez du carter (13) l'élément filtrant en céramique (5) avec son couvercle (4) et le tuyau de sortie, et nettoyez à l'aide de l'éponge abrasive (dans la poche de l'étui) jusqu'à ce que la couleur naturelle de la céramique réapparaisse. N'employez pas de produits abrasifs ou à récurer. Important : ne faites pas bouillir l'élément filtrant et ne le stérilisez pas à la vapeur. N'utilisez pas un four ou un four à micro-ondes pour accélérer le temps de séchage.
- Nettoyer le carter (13) si nécessaire.
- Vérifiez que l'élément filtrant en céramique est bien vissé (voir 6 B). Remontez le filtre. Démontez et nettoyez régulièrement le clapet de surpression (12) afin de garantir son bon fonctionnement. Ouvrez le clapet de surpression à l'aide de deux clés de 20 mm. Retenez la vis à tête hexagonale inférieure avec une clef et dévissez la tête du clapet avec l'autre, dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Nettoyez la surface du joint d'étanchéité et de son logement puis revissez la tête du clapet. Attention à ne pas tourner le petit écrou sur la tête du clapet : il est utilisé pour augmenter le niveau de pression afin d'ouvrir le clapet et son contrôle nécessite un équipement particulier.
- Veillez à ce que le tube d'évacuation et le tuyau de sortie soient protégés de l'eau non filtrée et d'autres impuretés.

Si le filtre ne produit pas d'eau après environ 20 coups de pompe, contrôlez que :

- le tuyau d'aspiration (7) ne soit pas plié
- le préfiltre (8) n'est pas bouché et ne colle pas au fond
- la vis du côté supérieur du tuyau d'aspiration (7) est suffisamment serrée
- le joint du piston (14) ne soit pas défectueux ou pas assez lubrifié
- la bille du clapet anti-retour (15) bouge librement

7 CONSEILS D'ENTRETIEN (SUITE)

Si de l'eau s'écoule le long de la barre à piston (16), serrez l'écrou de raccordement (17) jusqu'à la fin, et forcez pour resserrer encore un peu, afin de bien serrer le joint. Si malgré cela l'eau s'écoule encore, remplacez le joint (18).

8 DURÉE DE VIE ET REMPLACEMENT DE L'ÉLÉMENT FILTRANT

La durée de vie de l'élément filtrant céramique dépend de la qualité de l'eau. Plus l'eau est sale, plus l'élément filtrant en céramique doit être nettoyé souvent. Vérifiez que l'élément filtrant n'atteint pas le diamètre minimal (38 mm) à l'aide de la jauge de contrôle 100181. Si l'élément filtrant s'insère sans effort dans la jauge de contrôle, cela signifie qu'il a dépassé son diamètre minimal et qu'il doit être remplacé.

Examinez l'élément filtrant à la recherche de fissures après l'avoir nettoyé, si l'élément filtrant est tombé ou s'il a été exposé au gel. S'il présente des fissures, il ne vous protège plus contre les microorganismes.

Si l'élément filtrant a atteint son diamètre minimal ou s'il est endommagé, il doit être remplacé par l'élément filtrant en céramique Katadyn de référence 8018833.

9 STOCKAGE LONGUE DURÉE

Avant de stocker le filtre pour une longue durée, il convient d'ôter l'élément filtrant en céramique et de le nettoyer comme expliqué au point 7 B).

Ôtez le raccord du tuyau de sortie (10) puis le tuyau de sortie. Desserrez l'écrou de raccordement (16) et enlevez la barre à piston (16). Retirez le tuyau d'aspiration (7) du carter (13). Laissez sécher complètement les pièces dans une pièce ventilée. Cela permettra d'éviter l'apparition d'une odeur de moisi. Le séchage complet de l'élément filtrant en céramique peut exiger plusieurs jours. Remontez le filtre et stockez-le dans son étui.

Note : avant de réutiliser votre filtre à la suite d'une longue période d'inutilisation, rincez-le en pompant quelques litres d'eau afin d'éliminer l'éventuel goût d'eau croupie.

GARANTIE

GARANTIE LIMITÉE À DEUX ANS sur les filtres Katadyn.

A) Notre garantie

Votre filtre Katadyn est garanti contre tout défaut matériel ou de fabrication.

B) Durée de la garantie

La présente garantie dure deux ans à partir de la date d'achat de votre filtre Katadyn. La durée des autres garanties légales et commerciales est également de deux (2) ans à compter de la date d'achat, sauf disposition contraire dans le droit national.

C) Engagements

Si un défaut matériel ou de fabrication survient dans la période de garantie de deux ans, Katadyn s'engage, à sa discrétion, à réparer ou à remplacer votre filtre Katadyn.

D) Limites de la garantie

La présente garantie ne couvre pas les préjudices causés par une utilisation inadéquate ou inadaptée du produit, une non-application des instructions données dans le présent mode d'emploi relatives à l'utilisation, l'entretien, le nettoyage et le stockage du produit dans de bonnes conditions. Les préjudices indirects survenus à la suite de l'achat du produit ou de son utilisation ne sont également pas couverts par la présente garantie, sauf disposition contraire dans le droit national.

E) Accès à nos services

Pour faire valoir vos droits à la présente garantie, veuillez retourner votre filtre Katadyn au point de vente où vous l'avez acheté afin d'obtenir sa réparation ou son remplacement. Si vous n'êtes pas entièrement satisfait du service fourni par le revendeur, ou si vous avez des questions relatives à la garantie, veuillez contacter le service client de Katadyn aux coordonnées indiquées ci-dessous.

F) Application du droit national

La présente garantie vous confère des droits spécifiques. Il se peut que votre État vous confère d'autres droits.

Katadyn Products Inc.

Pfäffikerstrasse 37, 8310 Kempthal, Suisse

Telefon: +41 44 839 21 11, E-Mail: customerservice@katadyn.ch

KATADYN®
MAKING WATER DRINKING WATER

Katadyn Expedition

FR



1 UTILISATION PRÉVUE

Dans le cadre d'une utilisation conforme aux instructions données dans le présent manuel, ce produit sert à réduire le taux de bactéries et de kystes de protozoaires souvent présents dans les sources d'eau douce afin d'obtenir de l'eau potable. Il répond aux normes de l'EPA (Agence de la protection de l'environnement des États-Unis) applicables aux systèmes de purification microbiologique de l'eau concernant l'élimination des bactéries (99,9999 % pour Raoultella terrigena) et des kystes de protozoaires (99,9 % pour Giardia et Cryptosporidium).

Le filtre Katadyn Expedition est conçu pour les petits groupes souhaitant obtenir de l'eau potable dans un lieu reculé ou en cas d'urgence. Alliant l'acier inoxydable à d'autres matériaux résistants, il est construit pour résister longtemps aux conditions les plus extrêmes.

Définitions

Eau non potable = eau non traitée (lacs, rivières, cours d'eau, etc.)

Eau filtrée = eau potable

Eau potable = eau traitée ou désinfectée chimiquement, ou eau désinfectée par ébullition

2 MESSAGE DE SÉCURITÉ IMPORTANT

Vous devez LIRE, COMPRENDRE ET RESPECTER TOUTES les instructions et les mises en garde du présent manuel avant d'utiliser le filtre Katadyn Expedition. Dans le cas contraire, vous vous exposez aux micro-organismes nocifs et donc au risque de turista.

S'il existe le moindre risque de présence de virus dans l'eau, utilisez le Katadyn Expedition avec un produit désinfectant reconnu par l'EPA, comme les comprimés Katadyn Micropur MP1, Micropur Forte ou Micropur Quick (hors États-Unis et Canada), ou faites bouillir l'eau pendant environ 1 minute.

Remarque : suivez toutes les consignes pour une utilisation appropriée des comprimés Micropur et respectez le temps de traitement conseillé. Le filtre Katadyn Expedition n'élimine pas les virus.

3 MISES EN GARDE

Si votre utilisation du filtre Katadyn Expedition n'est pas conforme ou si vous buvez une eau non traitée, vous vous exposez aux microorganismes nocifs et donc au risque de turista ou pire au risque de contracter une maladie. Respectez les instructions et les mises en garde du présent manuel. VOUS ÊTES RESPONSABLE DE VOTRE SÉCURITÉ ET DE CELLE DES PERSONNES QUI VOUS ACCOMPAGNENT. FAITES PREUVE DE DISCERNEMENT.

Lisez le présent manuel dans son intégralité avant d'assembler ou d'utiliser le filtre Katadyn Expedition et suivez toutes les instructions. Si vous avez des questions, vous pouvez nous contacter aux coordonnées indiquées plus bas et sur notre site Internet.

- Le filtre Katadyn Expedition n'élimine pas les virus.
- N'utilisez jamais le filtre Katadyn Expedition pour filtrer de l'eau salée, saumâtre ou contaminée chimiquement, telle que l'eau de bassins de résidus miniers ou située à proximité de grandes exploitations agricoles, car le filtre Katadyn Expedition n'élimine pas les produits chimiques ou radioactifs ni les particules inférieures à 0,2 micron.
- Si le couvercle est mal fixé, vous vous exposez au risque de fuite et donc de tomber malade.
- Ne laissez pas le tuyau de sortie entrer en contact avec de l'eau non filtrée.
- Ne mettez pas votre bouche en contact direct avec le tuyau de sortie.
- Ne filtrez aucun autre liquide ou aucune autre substance que de l'eau douce avec le filtre Katadyn Expedition, car cela pourrait endommager ou contaminer l'élément filtrant en céramique.
- Avant de stocker le filtre Katadyn Expedition pour une longue durée, désinfectez bien l'élément filtrant en céramique pour empêcher l'apparition de moisissure, de champignons et de bactéries, qui pourraient causer une maladie (voir STOCKAGE LONGUE DURÉE).
- Cherchez toujours la meilleure source d'eau douce disponible.

4 PRINCIPALES PIÈCES

- (1) Vis d'arrêt
- (2) Pied
- (3) Vis à oreilles
- (4) Couvercle
- (5) Élément filtrant en céramique
- (6) Joint d'étanchéité
- (7) Tuyau d'aspiration
- (8) Préfiltre
- (9) Poignée
- (10) Raccord du tuyau de sortie
- (11) Tuyau de sortie
- (12) Soupape de surpression
- (13) Carter
- (14) Joint du piston
- (15) Clapet anti-retour à bille
- (16) Barre à piston
- (17) Écrou de raccordement
- (18) Joint de tige de piston

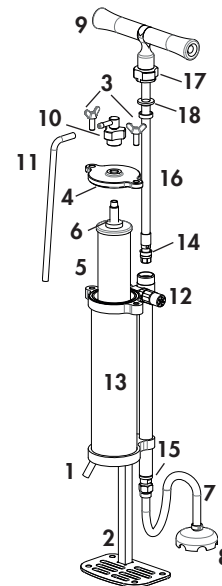


Figure (1) Principales pièces

5 ASSEMBLAGE

Le filtre Katadyn Expedition est très simple à monter. Pour un résultat optimal, essayez le produit avant de l'utiliser et familiarisez-vous avec son fonctionnement.

1. Retirer soigneusement le filtre de l'étui.
2. Assemblez le filtre Expedition comme indiqué au point ④.
3. Rincez le filtre avant chaque utilisation en rejetant les premiers litres d'eau traitée.

6 GUIDE D'UTILISATION

- A) Amenez le filtre Katadyn Expedition à la hauteur désirée, en desserrant la vis d'arrêt (1) qui se trouve sur le pied (2).
 - B) Desserrez les vis à oreilles (3), retirez le couvercle (4) auquel est vissé l'élément filtrant en céramique (5). Vérifiez que l'élément filtrant est bien vissé, le joint (6) devant assurer l'étanchéité complète.
- Important: Évitez de serrer trop fort pour éviter de faire sortir le joint d'étanchéité.**
- Réassemblez le filtre Katadyn Expedition en suivant les étapes précédentes dans l'ordre inverse.
- C) Attachez le tuyau de sortie (11) à son raccord (10).
 - D) Plongez le tuyau d'aspiration (7), avec le préfiltre (8), dans l'eau.
 - E) Pompez à l'aide de la poignée (9), de bas en haut. Après environ 20 coups de pompe, l'eau coulera par le tuyau de sortie (11), purifiée et potable.

Important:

- Actionnez la poignée (9) en prenant soin de ne pas heurter le raccord du tuyau de sortie.
- Pour éviter toute contamination croisée, enlevez le tuyau de sortie et stockez-le à part dans la housse refermable à l'intérieur de l'étui.